



俄语历届考研真题详解

(修订本)

主编 陈国亭



哈尔滨工业大学出版社

大学俄语系列参考书

俄语历届考研真题详解

(修订本)

主 编 陈国亭
副主编 宋 飞
陈晓棠

哈尔滨工业大学出版社

主 编 陈国亭

(以下按姓氏笔划排序)

副 主 编 宋 飞 陈晓棠

参编人员 宋 飞 王培英 李雅君 庞冬梅

张 颖 张立莉 张金忠 陈国亭

陈晓棠 褚红艳

图书在版编目(CIP)数据

俄语历届考研真题详解/陈国亭主编.—5版.—哈尔滨:哈尔滨工业大学出版社,2006.7

ISBN 7-5603-1430-9

I.俄... II.陈... III.俄语-研究生-入学考试-解题 IV.H359.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 076651 号

责任编辑 甄森森

封面设计 卞秉利

出版发行 哈尔滨工业大学出版社

社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006

传 真 0451-86414749

网 址 <http://hitpress.hit.edu.cn>

印 刷 黑龙江省地质测绘印制中心印刷厂

开 本 850mm×1168mm 1/32 印张 9.5 字数 250 千字

版 次 2006 年 7 月第 5 版 2006 年 7 月第 6 次印刷

印 数 23 001~27 000

定 价 19.80 元

(如因印装质量问题影响阅读,我社负责调换)

修订版前言

应广大硕士研究生入学考试备考生的要求和实际需要,我们编写了这本《俄语历届考研真题详解》。

本书对1999年起至2006年止共八套考研真题做了详解。具体作法是:

1. 听力:只给出文字材料。

2. 阅读理解:短文及提问均全文给出译文,并归纳中心思想,对每个文后问题从答题要领上做了扼要分析并说明了答案选择的依据,必要时对容易选错的地方也做了讲解。

3. 词汇语法:每个句子均给出译文,有的先从正确答案进行分析,然后对比不适合本句的答案并说明其为什么不符合题意,有的则采用排除法,先从语法或语义上一步步排除不符合题意的词,最后得出正确答案。其中特别注意指出答案正确与否的原因所在,以使备考生在遇到类似问题时可以比照做出判断。

4. 翻译:从分析语法和语义现象入手,抓住影响理解原义的关键词,给予解释和分析,一步步得出正确的译文。必要时给出与标准答案并行的可允许的译文,有利于备考生开拓思考空间,对语言现象灵活处理。

5. 写文:考虑到分析原题并给出范文意义不大,故此项从略,建议参考《大学俄语写作精要》(修订本)(陈国亭主编,哈尔滨工业大学出版社)。

相信备考生在学习完本书之后,能使考试成绩有所提高。

由于我们水平有限,书中缺点错误和不足在所难免。诚望读者批评指正。

编者

2006年6月

主编联系地址:150080,哈尔滨,黑龙江大学 125* 陈国亭

联系电话:(0451)88197949

电子信箱:cgt20032001@yahoo.com.cn

目 录

1999 年俄语考研试题及参考答案	1
1999 年俄语考研真题详解	20
2000 年俄语考研试题及参考答案	39
2000 年俄语考研真题详解	57
2001 年俄语考研试题及参考答案	81
2001 年俄语考研真题详解	100
2002 年俄语考研试题及参考答案	118
2002 年俄语考研真题详解	137
2003 年俄语考研试题及参考答案	158
2003 年俄语考研真题详解	177
2004 年俄语考研试题及参考答案	196
2004 年俄语考研真题详解	217
2005 年俄语考研试题及参考答案	238
2005 年俄语考研真题详解	254
2006 年俄语考研试题及参考答案	267
2006 年俄语考研真题详解	284

1999 年俄语考研试题及参考答案

俄 语 试 题

- I Прочитайте следующие тексты и вопросы к ним. Подчеркните ответ, соответствующий содержанию текста. (30 баллов, 40 минут)

Текст 1

В четверг отмечался Всемирный день охраны окружающей среды. 25 лет назад Организация Объединённых Наций приняла программу охраны окружающей среды. Однако все последующие годы экологическая ситуация на планете продолжает ухудшаться.

По оценкам специалистов, только на территории стран СНГ (Содружество Независимых Государств) находится 300 экологически неблагоприятных районов, а примерно четверть всей его территории отнесена к зонам постоянного загрязнения. В России, на долю которой приходится 21% всех лесов планеты, за последние пять лет ежегодно без восполнения вырубается четыре миллиона гектаров леса. Прямое следствие этого — гибель тысячи видов растений и животных.

1. Какова площадь лесов в России?

(A) Площадь лесов России составляет 21% общей площади планеты.

(B) В России 21% территории покрыт лесами.

(C) Площадь лесов России составляет 21% общей площади лесов планеты.

(D) Площадь лесов России занимает 21% общей площади стран СНГ.

Текст 2

Однажды я консультировал молодых супругов, которые постоянно ссорились из-за мелочей. Это продолжалось у них довольно до-

лго, и в конце концов в этот непрекращающийся конфликт был втянут и ребёнок. После разговора с ними я выяснил, что они попросту не могут разрешить проблему власти. Каждый из них хотел показать, что он умнее другого, лучше разбирается в каких-то вещах. Одним словом, каждый хотел самоутвердиться за счёт своего партнёра, даже не пытаясь щадить его самолюбие. После того, как они убедились, что спорить между собой бесперспективно, супруги начали ругать и бить ребёнка.

2. Чем вызван непрерывный конфликт между молодыми супругами?

{А} Вопросом о том, кому быть главой семьи.

{В} Вопросом о том, как воспитывать ребёнка.

{С} Мелочами в семье.

{D} Появлением ребёнка.

Текст 3

Из мировой практики известно, что предложение рабочих рук растёт быстрее, чем спрос на них. Поэтому цена труда наёмного работника на рынке труда падает, а цена рабочего места возрастает, усиливая затруднения в поисках работы и конкуренцию безработных из-за рабочих мест, среди занятых возрастает страх потерять работу. По мнению некоторых специалистов, потеря работы вызывает духовное повреждение, выше которого по уровню стресса только смерть ближайшего родственника или заключение в тюрьму. Не случайно в странах рыночной экономики безработица считается центральной проблемой современного общества. Повышение её уровня ведёт к недоиспользованию ресурсов труда, снижает доходы населения, делает острыми семейные отношения и повышает социальную напряжённость в обществе.

3. Что является основным последствием, вызванным повышением уровня безработицы?

{А} Духовное повреждение.

{В} Ряд социальных проблем.

{С} Затруднения в поисках работы на рынке.

{D} Снижение спроса на рабочие руки.

Текст 4

Незадолго до полуночи жители на улице Большая Дмитровка слышали странный звук. Он напоминал близкий пистолетный выстрел и грохот отдалённого грома одновременно. Жилец дома №16 Александр Бульчев одним из первых выглянул в окно: среди пустой улицы стоял автомобиль — и вдруг он исчез. На месте исчезновения появилось нечто похожее на лужу пролитого молока, потом она почернела и начала резко расти во всех направлениях.

Через пару секунд Александр и все остальные первые свидетели катастрофы будили домашних, звонили соседям. Спустя 10 минут жители стояли на улице и смотрели, как валится, уходит под землю большой кусок дома №18.

4. Что случилось однажды ночью?

{А}Раздался пистолетный выстрел.

{В}Исчез дом №18.

{С}Совершилось преступление.

{D}Произошёл провал на улице.

Текст 5

Ядерную энергию может с успехом применять только открытое общество, свободно обменивающееся с другими информацией о своих успехах и неудачах. Мы поняли, что чернобыльская катастрофа явилась результатом нашей изоляции, “железного занавеса”, отделявшего нашу страну от всего человечества.

В наш ядерный век земной шар стал маленьким. Ядерный взрыв или катастрофа на атомной электростанции угрожает всем людям Земли бедствиями, не знающими государственных границ. Поэтому сохранить жизнь на Земле можно только в единой мирной организации, войдя в неё без конфликтов.

Обсуждение путей перехода к такому обществу неотделимо от темы знаменитой лекции Курчатова в Харуэлле. Проблема управляемой ядерной энергии, рождённая гигантским трудом выдающихся талантов, создавших мощные и разрушительные термоядерные сверхбомбы, — сама от рождения эпохальна. Значение управляемой ядерной энергии для благополучия людей на Земле огромно. Рациональное её

использование остаётся важнейшей проблемой всемирного масштаба.

Призыв Курчатова, обращённый к научной организации в Харуэлле 40 лет тому назад, объединить силы учёных всего мира для применения ядерной энергии во благо, а не для уничтожения людей, нарастает в своём значении в наши дни и будет нарастать в XXI веке по мере истощения запасов наиболее чистого топлива (нефти и газа).

5. Какой урок дала чернобыльская катастрофа?

(А) В результате применения ядерной энергии наш мир стал маленьким.

(В) Замкнутое общество не может получить от других необходимую информацию.

(С) Атомная электростанция угрожает всем людям бедствиями.

(D) Бедствия, вызываемые ядерным взрывом, не знают государственных границ.

6. Почему призыв Курчатова будет ещё важнее в XXI веке?

(А) Потому что тогда нефти и газа будет всё меньше и меньше.

(В) Потому что значение управляемой ядерной энергии будет нарастать.

(С) Потому что проблема управляемой ядерной энергии глобальна.

(D) Потому что применение ядерной энергии на благо людей останется важнейшей проблемой всемирного масштаба.

Текст 6

Михаил — мастер спорта, неоднократно завоевывал звание чемпиона и СССР, и России, и столицы. Ему нельзя оставлять спорт. Не потому, что есть привычка к страстям, а потому, что это просто незаконно. Его интеллектуальный потенциал зависит от физического состояния.

Несмотря на маленькую зарплату в 22 тысячи на физическом факультете МГУ, он занимается экспериментальной работой. А ведь 22 тысячи — это меньше, чем полагается на потребительскую корзину. Но полгода назад всё было ещё печальнее. Даже настолько, что Лавренко подался в бизнес. Почему нет? Вокруг него, человека с хорошим знанием английского, да и компьютера, тоже неизменно ходят работники от предпринимателей. Предлагают зарплату в 10 раз больше, чем в МГУ. Почему не берёт этих денег?

Был момент. Показалось, что предпринимательство — единственный выход из положения, в которое его загнала нищета российской науки. Принял предложение канадцев. Но их фирма развалилась мгновенно. Начал сотрудничать с итальянцами. И тоже ушёл. Почувствовал презрительное отношение к русским. Им предложили выучить итальянский язык и разговаривать в московском офисе фирмы только на нём.

Зачем думать о деньгах как о цели? Мозг физиков устроен иначе, чем у бизнесменов. И различны их возможности зарабатывать.

Результаты исследований Лавренюка заинтересовали физиков из лаборатории Эрстеда в Дании. Удалось сказать своё слово в науке о твёрдом теле.

Приехав на пару недель в Данию, Михаил почувствовал, как высок интерес к нему, вообще к русским физикам.

В Дании экспериментаторы класса Михаила Лавренюка получают 6 тысяч долларов в месяц — в триста раз больше наших. Но готовы платить и русским. Он это понял, работая в лаборатории Эрстеда.

7. Кем работает Михаил Лавренюк?

- [А] Он бизнесмен.
- [В] Он спортсмен.
- [С] Он предприниматель.
- [D] Он физик-экспериментатор.

8. Что заставило Михаила уйти в бизнес полгода назад?

- [А] Любовь к бизнесу.
- [В] Желание в полной мере проявить свои способности.
- [С] Бедная жизнь.
- [D] Хорошее знание английского языка.

9. Как теперь сложилась судьба у Михаила Лавренюка?

- [А] Жизнь вынуждает его работать на иностранного предпринимателя.
- [В] Результаты его исследований были признаны за рубежом.
- [С] Он всё ещё находится в нищете российской науки.
- [D] Ему удалось переехать в Данию и работать в лаборатории Эрстеда.

Текст 7

Важная роль в деле повышения успеваемости по всем предметам, в умственном и нравственном воспитании школьников принадлежит родному языку. Знание родного языка обеспечивает овладение учеником всеми другими предметами школьного обучения. Связная речь ученика служит внешним показателем развития его умственных способностей (интеллекта) и эмоций. Интеллект, его важнейшие компоненты — мышление, сознание, память — совершенствуются при изучении каждого школьного предмета, ибо любая отрасль науки содержит прикладную логику, которую ребёнок усваивает, тренируясь и упражняясь во многих мыслительных операциях, запоминая содержание школьных предметов.

10. Какое из следующих высказываний наиболее полно соответствует основной мысли текста?

- [А] Прикладная логика усваивается учеником во многих мыслительных операциях.
- [В] Успеваемость родного языка — самый важный показатель развития интеллекта ученика.
- [С] Хорошее знание родного языка развивает умственные способности ученика.
- [D] Интеллект ученика совершенствуется при изучении всех предметов на основе знания родного языка.

Текст 8

Вчера закончились Олимпийские игры. Последние зимние Олимпийские игры в этом веке. Опасения болельщиков оправдались, наша сборная в неофициальном счёте оказалась лишь третьей, пропустив вперёд Германию и Норвегию.

Победителями Олимпиады стали немцы, выигравшие 12 золотых наград, на втором месте норвежцы — 10. Наш бессловесный гимн звучал в Японии 9 раз. Да и то благодаря «слабому» полу (性别), заработавшему большую долю российского «золота». Только одна высшая награда попала в руки нашей сборной без женского участия: её получил спортсмен Илья Кулик.

11. Сколько золотых медалей было завоёвано спортсменками России

на зимней Олимпиаде?

[А] Восемь.

[В] Девять.

[С] Десять.

[D] Двенадцать.

Текст 9

С помощью слова писатели почти с такой же наглядностью, как художники, но с неизмеримо большей свободой в широте изображения могут рисовать видимый облик людей и окружающих их предметов.

Подобно музыке, литература способна вызывать самые тонкие и сложные переживания и настроения, кроме того, литературе доступен не только чувственно-эмоциональный, но и интеллектуальный мир человека. А самое главное — литература способна глубоко и всесторонне изобразить человеческие характеры в процессе их становления, развития и проявления. Способность художественной литературы воспроизводить жизнь общества с исключительной широтой охвата её явлений и с ещё большей глубиной проникновения во внутренний мир людей делает этот вид искусства подлинным человековедением.

12. Какое из данных суждений совпадает с мыслями автора?

[А] Литература обладает превосходством перед живописью и музыкой в глубоком и всестороннем изображении характеров и внутреннего мира человека.

[В] Литература, подобно музыке, может глубоко изображать чувственно-эмоциональный и интеллектуальный мир человека.

[С] Литература уступает живописи в наглядном изображении видимого облика людей и окружающих их предметов.

[D] И литература, и живопись, и музыка могут с равным эффектом воспроизводить жизнь общества и внутренний мир человека.

Текст 10

Дж Финк провёл с коллегами ряд экспериментов с целью установить степень проницаемости резиновых перчаток, обычно применяемых в здравоохранении.

Чтобы воспроизвести влияние пота, выступающего на ладонях у

врачей при работе, перчатки сделали влажными солевым водным раствором. Внутрь перчатки вводили безвредный вирус, размеры которого совпадали с размерами вирусов СПИДа. В дальнейшем появление этих организмов регистрировалось на внешней стороне резины. Опыты показали, что примерно треть перчаток, используемых врачами и медицинскими сёстрами, барьером для вируса подобной величины не является.

Таким образом, для врачей существует опасность заражения (传染), правда, становящаяся реальной только в том случае, если на руках врача имеются раны.

13. Что показывают результаты экспериментов?

(А) Разиновые перчатки являются барьером для вируса СПИДа.

(В) Врачи и медсёстры должны пользоваться резиновыми перчатками при работе.

(С) Большая часть перчаток охраняют врачей и медсестёр от опасности заражения.

(D) На внешней стороне всех резиновых перчаток появляется вирус СПИДа.

Текст 11

В соответствии с законодательством России представительства иностранных фирм, банков и организаций имеют право ввоза двух автомашин, пропускаемых на основании обязательства об обратном вывозе. Сотрудник представительства на основании обязательства об обратном вывозе имеет право на ввоз одной автомашины.

При въезде в страну на автомашине по служебным делам необходимо заполнить обязательство об обратном вывозе автомашины. Обязательство заполняется в двух экземплярах. В паспорте ставится штамп о ввозе автомашины и по окончании срока пребывания в стране иностранный гражданин обязан вывезти машину за границу.

Сотрудник таможни может поинтересоваться, какое время, где и кем владелец автомашины будет работать? Действительно ли он является владельцем автомашины? Если нет, то кому она принадлежит?

Автомашину можно зарегистрировать в Московской таможне. Для этого выписывается ведомость, где указываются данные об авто-

машине и адрес в Москве, куда следует обратиться для постановки машины на учёт.

По окончании служебной командировки необходимо оформить вывоз автомашины. Для этого нужно получить штамп Московской таможни на разрешение. Наличие этого штампа необходимо для вывоза за границу автомашины, зарегистрированной в Московской таможне.

14. Что должен сделать сотрудник представительства иностранного предприятия, чтобы ввезти автомашину в Россию?

[А] Он должен заполнить в таможне обязательство об обратном вывозе автомашины.

[В] Он должен получить ведомость, где указываются необходимые данные.

[С] Он должен предъявить таможне свой паспорт со штампом о ввозе автомашины.

[D] Он должен зарегистрировать автомашину в Московской таможне.

15. Каким образом сотрудник представительства может вывезти свою автомашину?

[А] Он может её вывезти при предъявлении паспорта со штампом о ввозе автомашины.

[В] Он может её вывезти с разрешения Московской таможни.

[С] Он может её вывезти с обязательством об обратном вывозе автомашины.

[D] Он может её вывезти при предъявлении справки о владельце автомашины.

II Прочитайте предложения и подчеркните наиболее подходящее слово для подставки. (15 баллов, 25 минут)

16. Насчёт того, насколько мы живём лучше, чем считают, наш вывод _____ реальные доходы населения примерно в полтора раза выше, чем по статистике.

[А] в том, какие

[В] о том, какие

[С] в том, что

[D] о том, что

17. Любая гипотеза до тех пор остаётся предположением, _____ она

не прошла стадии проверки.

[А] когда

[В] пока

[С] как

[D] прежде чем

18. С техническим прогрессом общественная стоимость продуктов снижается, _____ создаёт объективные предпосылки для снижения цен.

[А] потому что

[В] так что

[С] вследствие чего

[D] что

19. Фирма берёт на себя ответственность за то, _____ товар не простаивал на границе, не возвращался обратно на завод, а доходил до своего заказчика.

[А] как

[В] что

[С] чтобы

[D] как бы

20. Большинство жертв домашнего насилия не обращаются за медицинской помощью, _____ не желают делать свою "тайну" достоянием общественности.

[А] что

[В] когда

[С] если

[D] так как

21. Время от времени мы вынуждены оглядываться и проверять, _____ наше отвлечённое, абстрактное мышление соответствует действительности.

[А] насколько

[В] настолько

[С] которое

[D] что

22. Не желаю своему сыну зависти к чужим успехам. И ещё не хотел бы, чтобы он оказался в ситуации, _____ его будут жалеть.

[А] что

[В] как

[С] когда

[D] откуда

23. Один из создателей кибернетики Уильям Рос Эшби пришёл к выводу: талант не может быть чем иным, _____ богатой информацией.

[А] что

[В] будто

[С] как

[D] какой

24. Художественный метод нового времени, _____ автор стремится к конкретности, требует обновления художественных средств.

[А] в котором

[В] при котором

[С] на котором

[D] о котором

25. Читатели здесь найдут _____ о том, как и почему русский язык стал средством межнационального общения.
(А) сведения (В) известия
(С) новости (D) вести
26. Умение _____ предшествующий опыт к решению поставленной задачи является одной из основных особенностей творческого мышления.
(А) извлечь (В) отвлечь
(С) увлечь (D) привлечь
27. Высказываются и другие предположения о механизме полярных сияний, но то, что в действие их _____ солнце, ни у кого не вызывает сомнения.
(А) выпускает (В) запускает
(С) отпускает (D) допускает
28. _____ в сторону чертежи, он стал просто рисовать, чтобы отвлечься от напряжённых раздумий о принципах действия прибора.
(А) Отложив (В) Сложив
(С) Положив (D) Уложив
29. На нашем комбинате в цехе сборки автомобилей внедрена новая сложная автоматическая линия, которой _____ лишь несколько операторов.
(А) командуют (В) руководят
(С) управляют (D) правят
30. Изучая глубины космоса с помощью приборов, астрономы обнаружили миллионы ранее неизвестных галактик на расстояниях, _____ четыре миллиарда световых лет.
(А) превосходящих (В) превышающих
(С) перегоняющих (D) переходящих
31. Полезные для организма возбуждения _____ быстрому восстановлению работоспособности. И активный отдых может рассматриваться как целесообразная смена одной работы другой.
(А) содействуют (В) воздействуют
(С) соответствуют (D) помогают
32. _____ с пренебрежением исследования, которые сегодня кажутся отвлечёнными, мы рискуем слишком много потерять, ибо вслед за познанием неведомых сил природы идёт овладение этими силами.

[А]Выбрасывая

[В]Забрасывая

[С]Разбрасывая

[D]Отбрасывая

33. _____ один из рисунков, Николай Сергеевич нахмурился, просмотрел несколько страниц, опять вернулся назад.

[А]Поглядывая

[В]Разглядывая

[С]Взглядывая

[D]Оглядывая

34. Он _____ слышал об этом случае, но решил ничего не говорить, придержать язык, так как дошедшие до него слухи могли оказаться неверными.

[А]что-нибудь

[В]ничто

[С]кое-что

[D]что-то

35. Люди живут в мире во взаимосвязанности. Происходящее в _____ точке земного шара событие оказывает воздействие на народы, проживающие далеко.

[А]кое-какой

[В]какой-то

[С]какой

[D]какой-нибудь

36. В жаркую пору соревнования за успешное проведение ремонта сельхозмашин как _____ проявилась творческая инициатива у наших механиков.

[А]некогда

[В]никогда

[С]когда-либо

[D]когда

37. _____ людям и звёздам, многие галактики тоже не живут в отдельности, а входят в состав групп, скоплений.

[А]По

[В]Согласно

[С]Подобно

[D]Соответственно

38. У всех, кто подолгу работает _____ дисплеем, глаза и вся зрительная система сильно напрягаются и быстро устают.

[А]за

[В]с

[С]перед

[D]над

39. Потеря лишь одной минуты рабочего времени в масштабах страны _____ потере результатов дневного труда 200 тысяч рабочих.

[А]равноправна

[В]равномерна

[С]равнозначна

[D]равновесна

40. Наука и искусство вытекают из _____ потребности человека наслаждаться жизнью и украшать её всевозможными средствами.

[А]естественной

[В]природной